

우리말 어휘의 시간을 읽다

이두

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

이두 라는 단어의 역사

우리가 쓰고 있는 단어

이두

완성된 이름

이두

출처: 국립국어원 우리말어휘역사사전

이두

한눈에 보는 기록

뜻

한자의 음과 뜻을 빌려 우리말을 적은 표기법. 신라 때에 발달한 것으로, 넓은 의미로는 향찰, 구결 및 삼국...

요약 연대표

표기	19세기	20세기	현재
표기			
리두			
이두			
吏讀			

history.wordrow.kr wordrow

오늘의 뜻

한자의 음과 뜻을 빌려 우리말을 적은 표기법. 신라 때에 발달한 것으로, 넓은 의미로는 향찰, 구결 및 삼국 시대의 고유 명사 표기 따위의 한자 차용 표기법들을 통틀어 이르는 말로 쓰나, 일반적으로는 한자를 국어의 문장 구성법에 따라 고치고 이에 토를 붙인 것을 이른다...

🕒 문헌의 첫 기록

19세기

📖 수록 용례

9개

📄 수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 78자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.



우리가 알고있는 '이두'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

한자의 음과 뜻을 빌려 우리말을 적은 표기법. 신라 때에 발달한 것으로, 넓은 의미로는 향찰, 구결 및 삼국 시대의 고유 명사 표기 따위의 한자 차용 표기법들을 통틀어 이르는 말로 쓰나, 일반적으로는 한자를 국어의 문장 구성법에 따라 고치고 이에 토를 붙인 것을 이른다.



이두의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

이두의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
리두 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
이두 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
吏讀 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
吏頭 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 리두

19세기20세기

- 이두

20세기현재

- 吏讀

20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종

리두, 吏讀, 吏頭, 이두

↳ 이두의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사건의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

📖 옛 표기와 변화

‘이두’는 19세기부터 한글로 표기된 ‘리두’로 나타나고, 20세기부터 한자로 표기된 ‘吏讀’나 ‘吏頭’도 나타난다. 20세기에 두음법칙이 적용된 ‘이두’가 나타나서 현재까지 이어진다.

📖 문헌 속의 이두

전체 용례 9개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 리두 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

리두

📖 출처 19세기 광재물보 1:32ㄱ

용례 01

66 문헌 용례

吏讀 리두.

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 리두, 吏讀, 吏頭 외 1종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

리두, 吏讀, 吏頭, 이두

출처 1907 경향신문 5월 10일 1면

용례 02

66 문헌 용례

신라 때에 학수 설총이 한문으로 이고온후술지(是遺乎爲白只) 고티 리두吏頭를 문드나 쏘헌
별노 신통함이 업서 문주상 통용후기는 혼결곳치 모호후매 실노 답답한 일이더니.

現代어 풀이

신라 때 학사 설총이 한문으로 이고온후술지(是遺乎爲白只) 같은 이두를 만드나 또한 별로 신통함이 없어 문자상
통용하기는 한결같이 모호하매 실로 답답한 일이더니.

출처 1909 연문 1:48

용례 03

66 문헌 용례

리두 [吏讀].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 8월 31일 1면

용례 04

66 문헌 용례

이 吏讀는 甲午更張 때싸지는 官廳의 公用文에 漢字와 섞거 쓰히엇스며 쏘 漢文의 토로 만히
쓰히엇스되 그다지 큰 勢力을 가지지 못하얏스며.

現代어 풀이

이 이두는 갑오경장 때까지는 관청의 공용문에 한자와 섞여 쓰였으며 또 한문의 토로 많이 쓰였으되 그다지 큰 세력
을 가지지 못하였으며.

출처 1922 동아일보 8월 31일 1면

용례 05

66 문헌 용례

그런데 漢字는 그 劃이 넘어 만아서 쓰기에 不便한 때문에 그 劃을 덜어버리고 略體의 吏讀가 생겨났습니다.

㉮ 현대어 풀이

그런데 한자는 그 획이 너무 많아서 쓰기에 불편하기 때문에 그 획을 덜어버리고 약체의 이두가 생겨났습니다.

출처 1923 동아일보 11월 8일 1면

용례 06

66 문헌 용례

後世에도 오히려 이를 官公 文書에 使用해야 오기 때문에 吏讀 或은 吏頭, 吏吐라 한다.

㉮ 현대어 풀이

후세에도 오히려 이를 관공 문서에 사용하여 오기 때문에 이두 혹은 이두, 이토라 한다.

출처 1927 동아일보 10월 24일 3면

용례 07

66 문헌 용례

혹 상고 시대에 신지(神誌)의 글이 잇섯다 하고 신라 이후에 리두(吏讀) 글이 잇섯다 하지는 처음 것은 이미 종적이 업서지고 다음 것도 완전한 글이 못 되고 오직 한문 토를 달아 쓰는 데만 사용이 되엿습니다.

㉮ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1931 동광 제24호 39면

용례 08

66 문헌 용례

이두라 하는 것은 한자의 음 혹은 새김(訓)으로 방언을 적는 것을 이름이외다. 그 명칭도 여러 가지가 있어서 『吏讀』, 『吏道』, 『吏吐』, 『吏套』, 『吏札』들로 들어납니다.

㉮ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

66 문헌 용례

설총 선생은 과연 어려서부터 총명하여 자라서 경사(經史)에 능통하였고 또한 이두(吏讀)라는 것을 밝명한 유명한 어학가(語學家)입니다.

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

이두의 보충 설명

《훈민정음(訓民正音)》 해례본(解例本)의 정인지 서문에는 옛날 신라의 설총이 이두를 처음 만들어서 오늘에 이르기까지 관청이나 민간에서 이를 사용하고 있다(昔新羅薛聰始作吏讀官府民間至今行之)는 내용이 나온다. 이렇게 ‘설총’과 ‘이두’를 관련 지은 것은 고려 시대의 문신 이승휴(李承休, 1224~1300)의 《제왕운기(帝王韻紀)》부터인데, 이 책에서는 ‘이서(吏書)’로 나타난다. 즉 표기법의 하나인 ‘이두’는 ‘이두(吏讀)’, ‘이서(吏書)’, ‘이도(吏道)’, ‘이토(吏吐)’, ‘이투(吏套)’, ‘이찰(吏札)’ 등으로 불렸다. 설총을 이두의 창시자처럼 기술하고 있으나 대체적으로는 설총 시기까지 있던 차자표기법을 설총이 정리하여 경서를 우리말로 주해하고 새겼다고 보고 있다. ‘吏讀’라는 표기 자체는 《조선왕조실록》 중《세종실록》 등 여러 실록에서 20세기 전에 이미 나타난다. 훈민정음 창제 후에는 분재기, 매매 문서, 서리들의 문서 작성 등 제한된 쓰임으로 축소되었으며 국한문 혼용체로 대체될 때까지 계속 사용되었다.##

이두의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 안병희 1984 한국어 차자표기법의 형성과 특징 《제3회 국제학술회의 논문집》, 한국정신문화연구원 (안병희, 1992, 《국어사 연구》, 문학과지성사 재록)
- 남풍현 2000 《이두연구》 태학사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

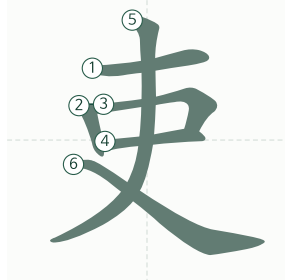
용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · [이두의 뜻과 역사](#)

한자 한눈에 보기

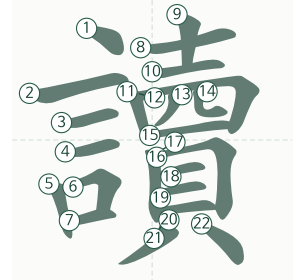
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

吏 뜻·음 벼슬아치·관리 리
총 6획 · 부수 口



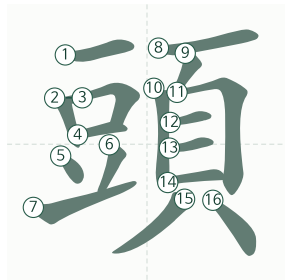
hanja.wordrow.kr/한자/吏/

讀 뜻·음 읽을 독 / 구절 두
총 22획 · 부수 言



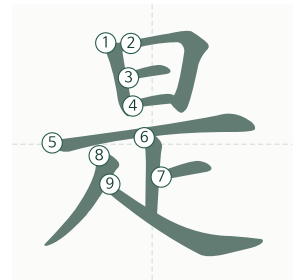
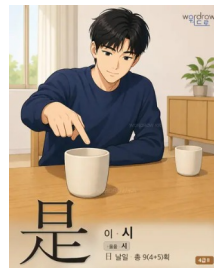
hanja.wordrow.kr/한자/讀/

頭 뜻·음 머리 두
총 16획 · 부수 頁



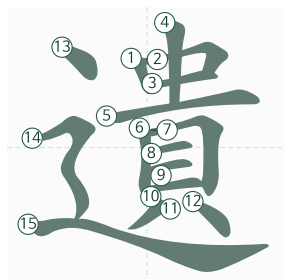
hanja.wordrow.kr/한자/頭/

是 뜻·음 이[斯]·옳을 시
총 9획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/是/

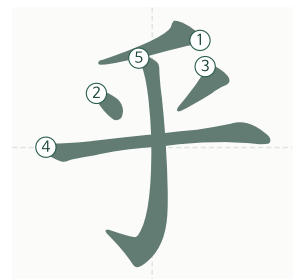
遺 뜻·음 남길 유
총 16획 · 부수 辵



사전 16획 · 획순 그림 15획

hanja.wordrow.kr/한자/遺/

乎 뜻·음 어조사 호
총 5획 · 부수 丿



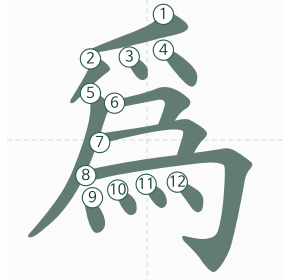
hanja.wordrow.kr/한자/乎/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

爲

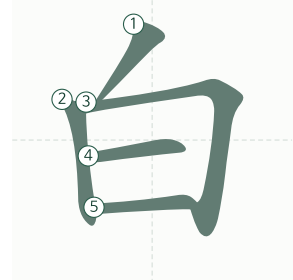
뜻·음 하·할 위
총 12획 · 부수 爪



hanja.wordrow.kr/한자/爲/

白

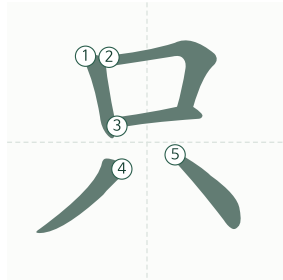
뜻·음 흰 백
총 5획 · 부수 白



hanja.wordrow.kr/한자/白/

只

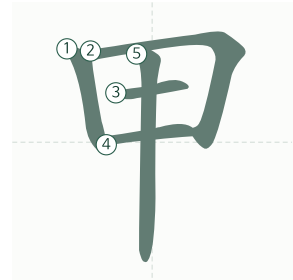
뜻·음 다만 지
총 5획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/只/

甲

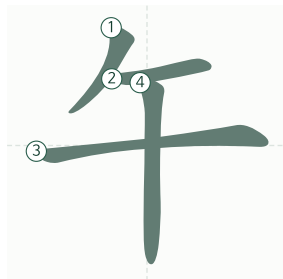
뜻·음 갑옷 갑
총 5획 · 부수 田



hanja.wordrow.kr/한자/甲/

午

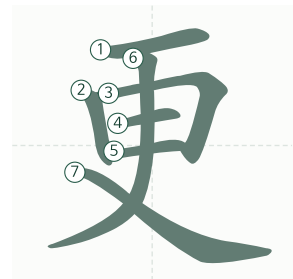
뜻·음 낮 오
총 4획 · 부수 十



hanja.wordrow.kr/한자/午/

更

뜻·음 고칠 경 / 다시 갠
총 7획 · 부수 日



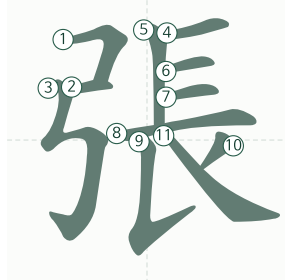
hanja.wordrow.kr/한자/更/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

張

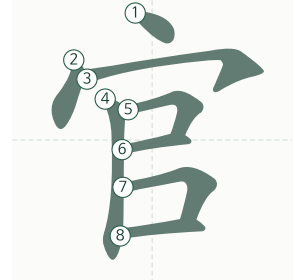
뜻·음 베품 장
총 11획 · 부수 弓



hanja.wordrow.kr/한자/張/

官

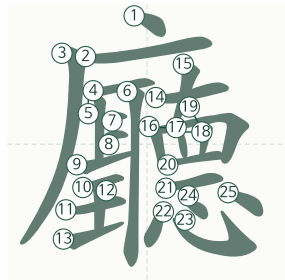
뜻·음 벼슬 관
총 8획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/官/

廳

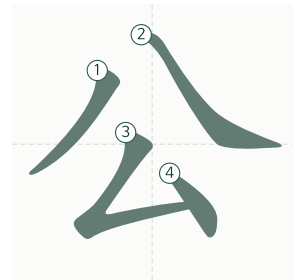
뜻·음 관청 청
총 25획 · 부수 广



hanja.wordrow.kr/한자/廳/

公

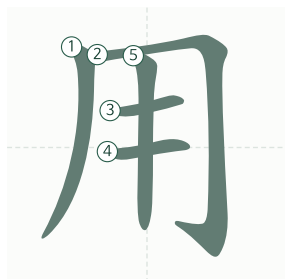
뜻·음 공평할 공
총 4획 · 부수 八



hanja.wordrow.kr/한자/公/

用

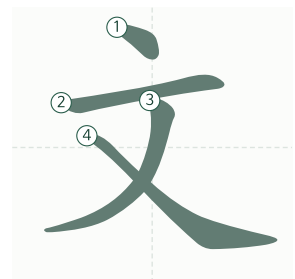
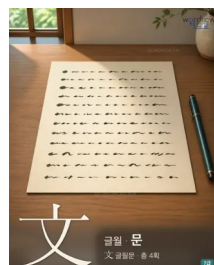
뜻·음 쓸 용
총 5획 · 부수 用



hanja.wordrow.kr/한자/用/

文

뜻·음 글월 문
총 4획 · 부수 文



hanja.wordrow.kr/한자/文/

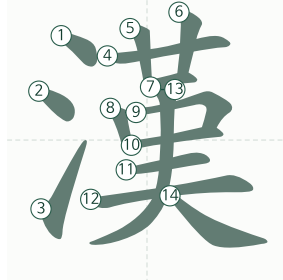
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

漢

뜻·음 한수·한나라 한

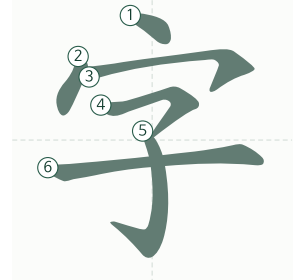
총 14획 · 부수 水


hanja.wordrow.kr/한자/漢/

字

뜻·음 글자 자

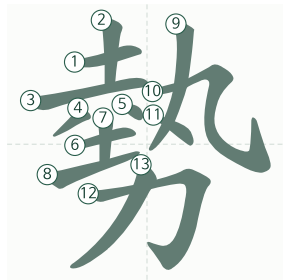
총 6획 · 부수 子


hanja.wordrow.kr/한자/字/

勢

뜻·음 형세 세

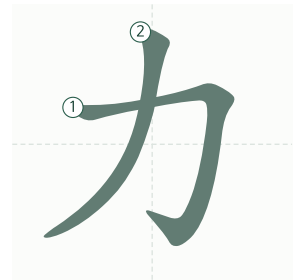
총 13획 · 부수 力


hanja.wordrow.kr/한자/勢/

力

뜻·음 힘력

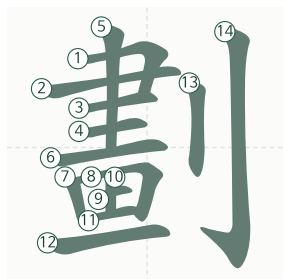
총 2획 · 부수 力


hanja.wordrow.kr/한자/力/

劃

뜻·음 그을 획

총 14획 · 부수 刀


hanja.wordrow.kr/한자/劃/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一



획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/不/

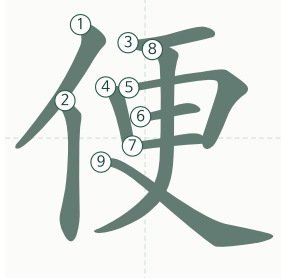
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 人

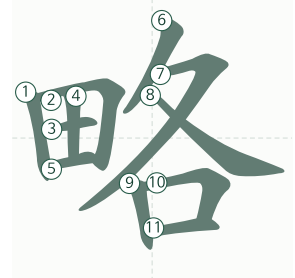


hanja.wordrow.kr/한자/便/

略

뜻·음 간략할·약할 락

총 11획 · 부수 田

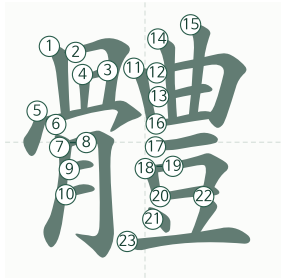


hanja.wordrow.kr/한자/略/

體

뜻·음 몸 체

총 23획 · 부수 骨

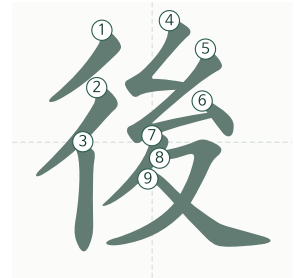


hanja.wordrow.kr/한자/體/

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳

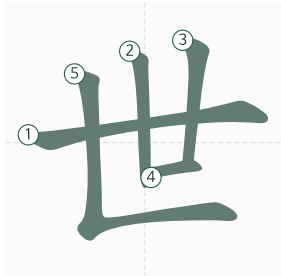


hanja.wordrow.kr/한자/後/

世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一

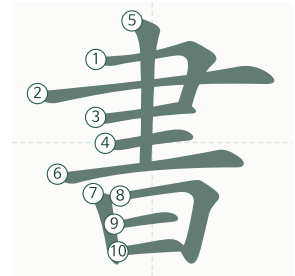


hanja.wordrow.kr/한자/世/

書

뜻·음 글 서

총 10획 · 부수 日



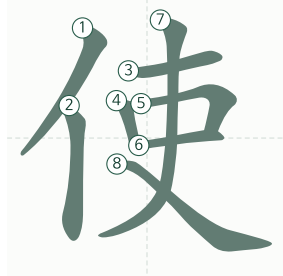
hanja.wordrow.kr/한자/書/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

使

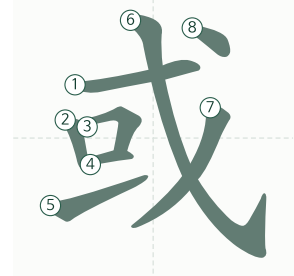
뜻·음 하여금·부릴 사
총 8획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/使/

或

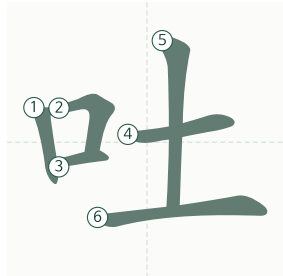
뜻·음 혹혹
총 8획 · 부수 戈



hanja.wordrow.kr/한자/或/

吐

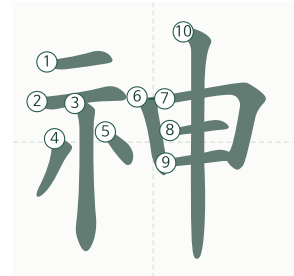
뜻·음 토할 토
총 6획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/吐/

神

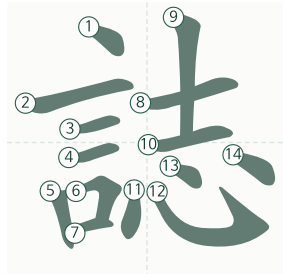
뜻·음 귀신 신
총 10획 · 부수 示



hanja.wordrow.kr/한자/神/

誌

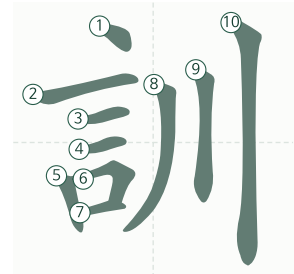
뜻·음 기록할 지
총 14획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/誌/

訓

뜻·음 가르칠 훈
총 10획 · 부수 言



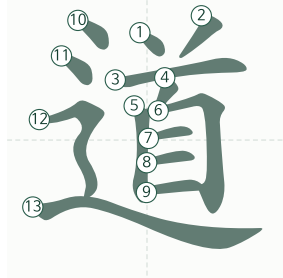
hanja.wordrow.kr/한자/訓/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

道

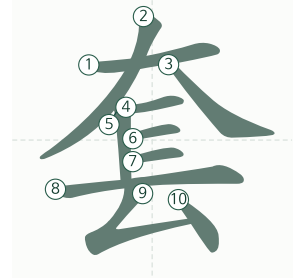
뜻·음 길 도
총 13획 · 부수 辵



hanja.wordrow.kr/한자/道/

套

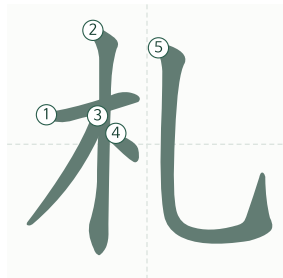
뜻·음 씌울 투
총 10획 · 부수 大



hanja.wordrow.kr/한자/套/

札

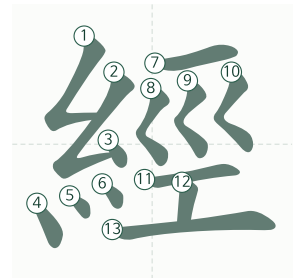
뜻·음 편지 찰
총 5획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/札/

經

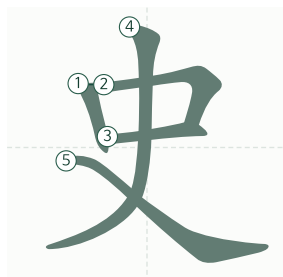
뜻·음 지날·글 경
총 13획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/經/

史

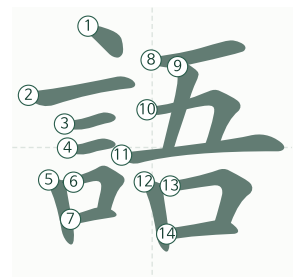
뜻·음 사기(史記) 사
총 5획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/史/

語

뜻·음 말씀 어
총 14획 · 부수 言



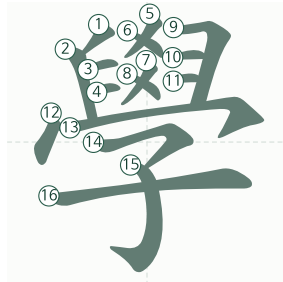
hanja.wordrow.kr/한자/語/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

學

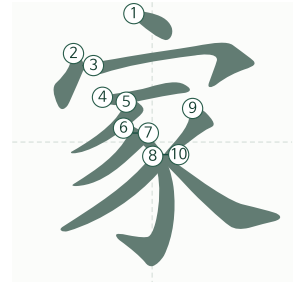
뜻·음 배울 학
총 16획 · 부수 子



hanja.wordrow.kr/한자/學/

家

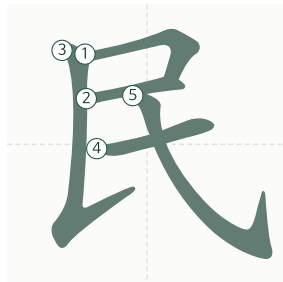
뜻·음 집 가
총 10획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/家/

民

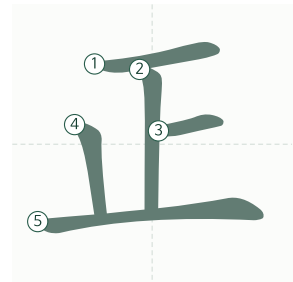
뜻·음 백성 민
총 5획 · 부수 氏



hanja.wordrow.kr/한자/民/

正

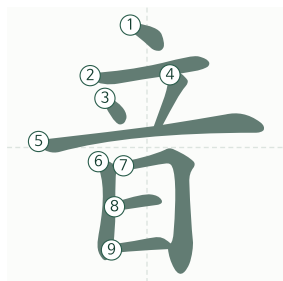
뜻·음 바를 정
총 5획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/正/

音

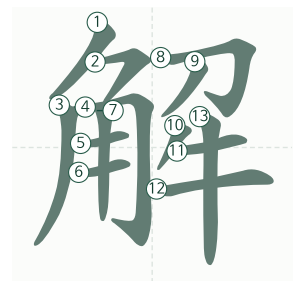
뜻·음 소리 음
총 9획 · 부수 音



hanja.wordrow.kr/한자/音/

解

뜻·음 풀 해
총 13획 · 부수 角



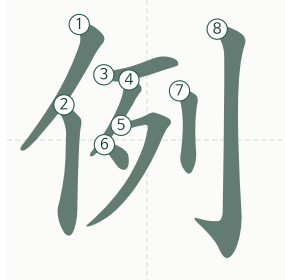
hanja.wordrow.kr/한자/解/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

例

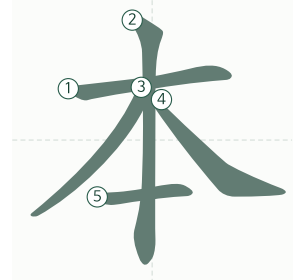
뜻·음 법식례
총 8획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/例/

本

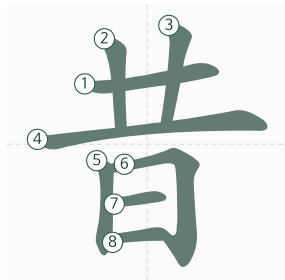
뜻·음 근본본
총 5획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/本/

昔

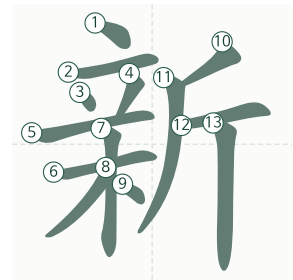
뜻·음 예[古] 석
총 8획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/昔/

新

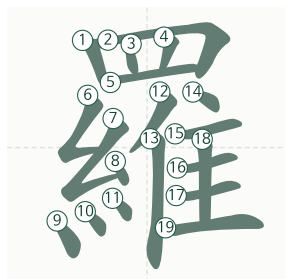
뜻·음 새신
총 13획 · 부수 斤



hanja.wordrow.kr/한자/新/

羅

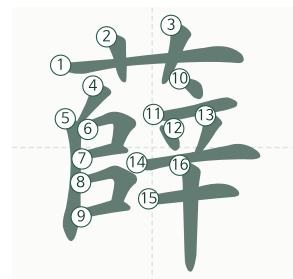
뜻·음 벌릴라
총 19획 · 부수 网



hanja.wordrow.kr/한자/羅/

薛

뜻·음 성(姓) 설
총 17획 · 부수 艸



사전 17획 · 획순 그림 16획

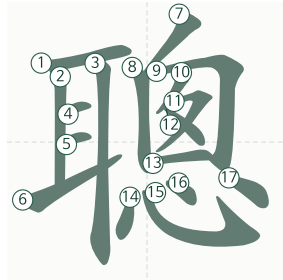
hanja.wordrow.kr/한자/薛/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

聰

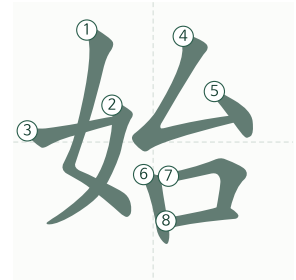
뜻·음 귀밝을 충
총 17획 · 부수 耳



hanja.wordrow.kr/한자/聰/

始

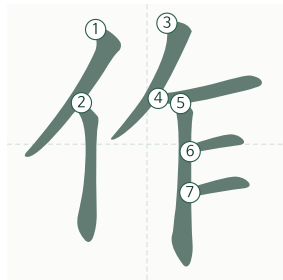
뜻·음 비로소 시
총 8획 · 부수 女



hanja.wordrow.kr/한자/始/

作

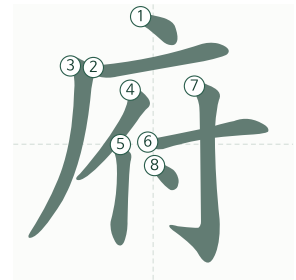
뜻·음 지을 작
총 7획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/作/

府

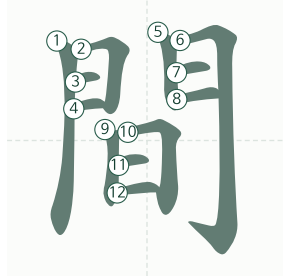
뜻·음 마을[官廳] 부
총 8획 · 부수 广



hanja.wordrow.kr/한자/府/

間

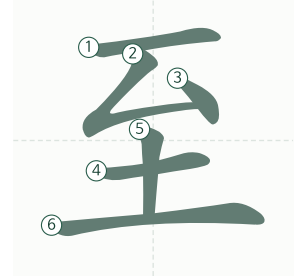
뜻·음 사이 간
총 12획 · 부수 門



hanja.wordrow.kr/한자/間/

至

뜻·음 이를 지
총 6획 · 부수 至

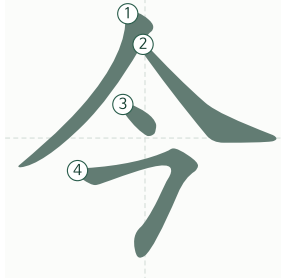


hanja.wordrow.kr/한자/至/

한자 한눈에 보기

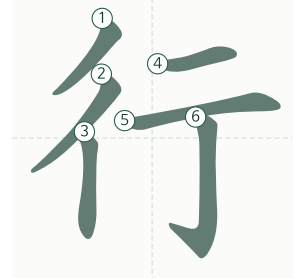
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

今 뜻·음 이제 금
총 4획 · 부수 人



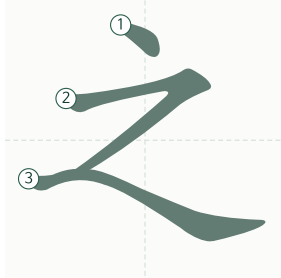
hanja.wordrow.kr/한자/今/

行 뜻·음 다닐 행 / 항렬 항
총 6획 · 부수 行



hanja.wordrow.kr/한자/行/

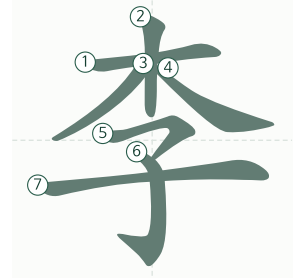
之 뜻·음 갈 지
총 4획 · 부수 丿



사전 4획 · 획순 그림 3획

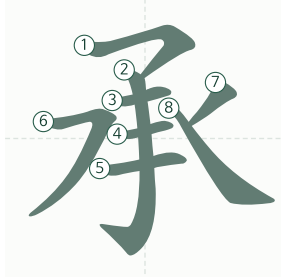
hanja.wordrow.kr/한자/之/

李 뜻·음 오얏·성(姓) 리
총 7획 · 부수 木



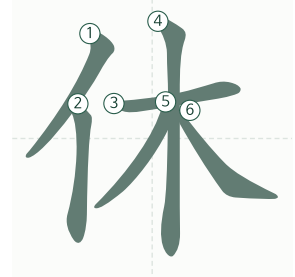
hanja.wordrow.kr/한자/李/

承 뜻·음 이을 승
총 8획 · 부수 手



hanja.wordrow.kr/한자/承/

休 뜻·음 쉬 휴
총 6획 · 부수 人



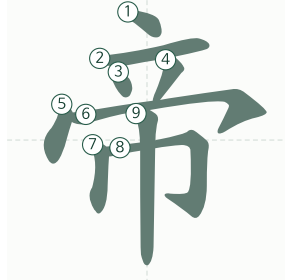
hanja.wordrow.kr/한자/休/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

帝

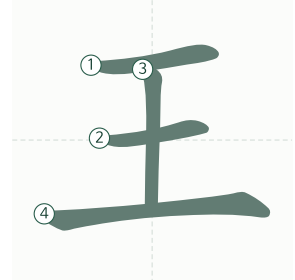
뜻·음 임금 제
총 9획 · 부수 巾



hanja.wordrow.kr/한자/帝/

王

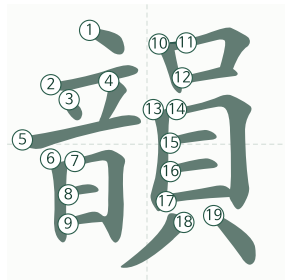
뜻·음 임금 왕
총 4획 · 부수 玉



hanja.wordrow.kr/한자/王/

韻

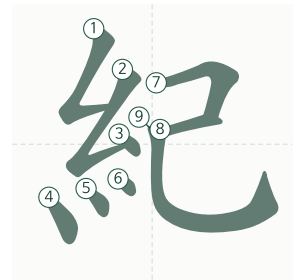
뜻·음 운운
총 19획 · 부수 音



hanja.wordrow.kr/한자/韻/

紀

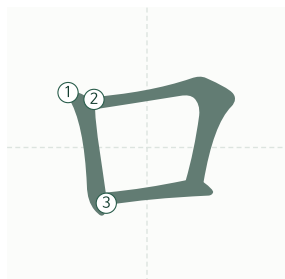
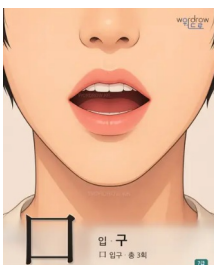
뜻·음 버리기
총 9획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/紀/

口

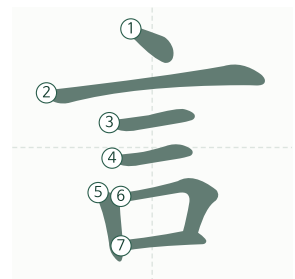
뜻·음 입구
총 3획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/口/

言

뜻·음 말씀 언
총 7획 · 부수 言



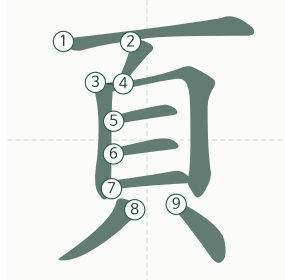
hanja.wordrow.kr/한자/言/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

頁

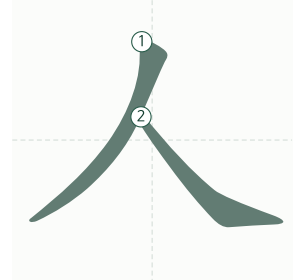
뜻·음 머리 혈
총 9획 · 부수 頁



hanja.wordrow.kr/한자/頁/

人

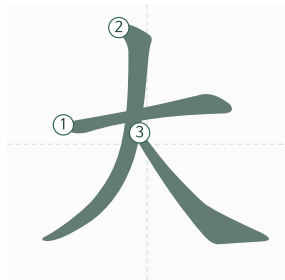
뜻·음 사람 인
총 2획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/人/

大

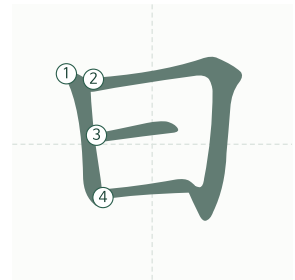
뜻·음 큰 대
총 3획 · 부수 大



hanja.wordrow.kr/한자/大/

日

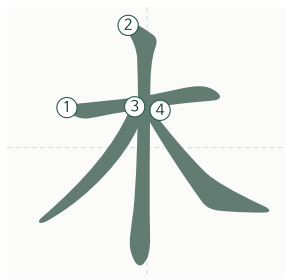
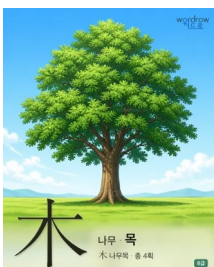
뜻·음 가로 왈
총 4획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/日/

木

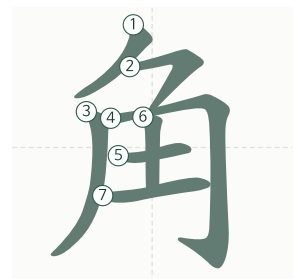
뜻·음 나무 목
총 4획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/木/

角

뜻·음 뿔 각
총 7획 · 부수 角



hanja.wordrow.kr/한자/角/